

country as to whether a transaction is a commercial purchase as defined in paragraph (1) of this Article or a special transaction as defined in paragraph (2) of this Article shall be decided by the Council.

## PART II — COMMERCIAL

### Article 4

#### *Commercial purchases and supply commitments*

(1) Each member country when exporting wheat undertakes to do so at prices consistent with the price range.

(2) Each member country importing wheat undertakes that the maximum possible share of its total commercial purchases of wheat in any crop year shall be purchased from member countries, except as provided in paragraph (4) below. This share shall be not less than a percentage established by the Council in agreement with the country concerned.

(3) Exporting countries undertake, in association with one another, that wheat from their countries shall be made available for purchase by importing countries in any crop year at prices consistent with the price range in quantities sufficient to satisfy on a regular and continuous basis the commercial requirements of those countries subject to the other provisions of this Convention.

(4) Under extraordinary circumstances a member country may be granted by the Council partial exemption from the commitment contained in paragraph (2) of this Article upon submission of satisfactory supporting evidence to the Council.

(5) Each member country when importing wheat from non-member countries undertakes to do so at prices consistent with the price range.

(6) Prices shall be regarded as consistent with the price range when wheat is being made available or when sales and purchases are taking place:

(a) at or above the maximum prices provided for in Article 6 when such actions are not in conflict with the provisions of Articles 5, 9 and 10, or

eksport- eller importland om, hvorvidt en transaktion er et kommercielt køb som defineret i denne artikels stk. (1) eller en særlig transaktion som defineret i denne artikels stk. (2), afgøres af rådet.

## AFSNIT II — HANDELSMÆSSIGE BESTEMMELSER

### Artikel 4

#### *Kommercielle købs- og leveringsforpligtelser*

(1) Hvert medlemsland påtager sig ved eksport af hvede at overholde priser, der er i overensstemmelse med prisrammen.

(2) Ethvert medlemsland, der importerer hvede, forpligter sig med de nedenfor i stk. (4) anførte undtagelser til at foretage den størst mulige andel af dets samlede kommercielle indkøb i ethvert høstår hos medlemslande. Denne andel må ikke udgøre mindre end en i en aftale mellem rådet og det pågældende land fastsat procentdel.

(3) Eksportlande påtager sig i samarbejde i ethvert høstår at stille hvede af deres produktion til rådighed for importlandenes indkøb til priser svarende til prisrammen og i mængder, som er tilstrækkelige til på regelmæssigt og vedvarende grundlag at dække de kommercielle behov i disse lande, under iagttagelse af de øvrige bestemmelser i denne konvention.

(4) Under ekstraordinære omstændigheder kan et medlemsland af rådet tilstå delvis fritagelse for den i stk. (2) indeholdte forpligtelse efter over for rådet at have godtgjort berettigelsen heraf.

(5) Ethvert medlemsland påtager sig ved import af hvede fra ikke-medlemslande at overholde priser, der er i overensstemmelse med prisrammen.

(6) Priserne skal anses for at være i overensstemmelse med prisrammen på det tidspunkt, hveden stilles til rådighed, eller når køb og salg finder sted:

(a) til eller over maksimumspriserne som bestemt i henhold til artikel 6, når sådanne handlinger ikke er i modstrid med bestemmelserne i artikel 5, 9 og 10, eller